



Contribute to sustainable economic growth in the Kyrgyz rural areas through initiatives and involvement of the private sector and local communities in forest related activities

Содействие устойчивому экономическому росту сельских районов Кыргызстана через инициативы и вовлечение частного сектора и местных сообществ в лесохозяйственную деятельность

The Association's short term Strategy

The operative phase of the Kyrgyz Forest and Land Users Association started in September on the eve of celebrating “the Kyrgyz Foresters’ Day” where the **NFG** representatives together with Association’s members organised a fruitful working session in which took a part many representatives and partners from State organizations managing or acting in forest and land use issues, foresters and land users from both state and private sector. The participants of this meeting exposed actual problems connected with forest and land use management, notably the weak points regarding norms and regulations and land leasing concerns, and they pointed out perspectives and practical orientations which the Association should consider in its action plan in order to come upon the urgent field challenges facing the forest and land use management in the country. From its side, the Association’s staff exposed the strategy for the beginning of its operative phase by describing the main actions to undertake in the short term, namely: (1) **Enhancement of the Association’s information network;** (2) **Extension of the activities at local level;** (3) **Improvement of partnership and cooperation with institutions and partners working in the field of forestry and land use on national level;** (4) **Development of communications and collaboration with international organizations, notably those working in Central Asian region.** This means that the Association’s representatives are aware that the sustainability and the effectiveness of such an association should imperatively pass through a diversified action plan and also by a close interaction with various stakeholders operating in management, preservation and rational use of natural resources.



The Association's General Director in MCED-6 in Astana

Краткосрочная Стратегия Ассоциации

Оперативная фаза Ассоциации Лесо и землепользователей Кыргызстана (АЛЗК) была насыщенным событиями, связанными с различными деятельностью. Это стартовала в сентябре месяце в канун празднования “Дня работников лесной отрасли Кыргызской Республики”, где была организована очень плодотворно рабочая встреча Представителей Норвежской Лесной Группы **НЛГ** с членами Ассоциации, представителями партнеров из госструктур, а также частными лесоводами. Участниками встречи затронуты актуальные проблемы, связанные с лесом и землепользованием, порядок и законность, арендных отношения, были предложены перспективные предложения в области управления лесными ресурсами. Согласно стратегии установленной штатом ассоциации, начало этой фазы было главным образом направлено на решение 4 главных вопросов, а именно: (1) **Совершенствование информационной работы;** (2) **Расширение круга деятельности на местном уровне;** (3) **Усовершенствование взаимоотношений и сотрудничество с партнерами и организациями работающими в области лесом и землепользования на национальном;** (4) **развитие связей и сотрудничество с организациями на международном уровне, особенно действующих на центрально Азиатском регионе.** Это говорит о том, что представители Ассоциации осознали, что для устойчивой работы Ассоциации очень необходимо разнообразить свой план действия в области тесных взаимодействий с разными организациями действующими в области лесоземлепользования, охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов.

Project funded by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and implemented by the Norwegian Forestry Group (NFG)

Active initiation of the Association's operative phase

Extension of the activities at local level

The Association has pointed out from the very beginning to expand its circle of activities to the field in order to interconnect with the main Association's target group which is the forest and land users. Knowing that this target group act basically in the rural zones, it was decided to identify and appoint in each *Oblast* (region) of the country, a **Regional Contact Person** through which the Associations will communicate with the local people facing the challenges and the problems linked to forest and land use management, and of course introduce its strategy and implement its action plan.

Improvement of partnership and cooperation with institutions and partners working in the field of forestry and land use on national level

Participation in a seminar on program activity regarding ecological formation for a sustainable development, which was organized by the State Agency of Environment Protection and Forestry (SAEF) and OSCE in Bishkek.

- In the framework of the cooperation with the international organizations such as UNDP and the Japanese Agency of Development «JICA», the Association organized two training sessions in the rural zone of (*Tonski* area, *Issik-Kul* region). In addition, the Association is currently supervising social study (analysis) for in *Balykchinsky* area (*Issik-Kul* region).
- To promote its strategy within the young generation, the Association already starts to get in touch with educational establishments and schools through the carrying out of awareness raising sessions for school children, trees planting within the schools, the organization of a different sort of creative activities aiming to improve the ecological consciousness of young generation, notably in the rural zones.

Development of communications and collaboration with international organizations

- Participation in the Sixth ministerial conference on Environment and Development in Asia and Pacific region (MCED-6) held in Astana (Kazakhstan). This conference has been organized by the United Nations economic and social commission.
- Participation in "Agro Business Forum" organized by the Kyrgyz and Kazakh Ministries of Agriculture in *Kordaj* (the bordering area between the two countries).

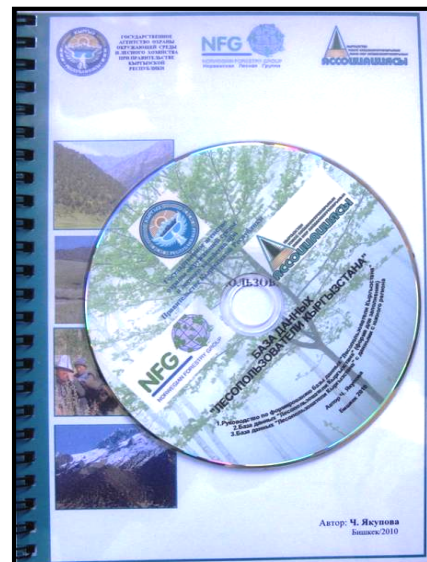
- Participation in two international training-seminars. The 8th and 9th October 2010 in Almata (Kazakhstan) on a theme «Costs for ecosystems services: expertise and lessons from water resources management practice in the USA and Central Asia ». The training session was organized by the Regional Central Asian Ecological Centre together with the US State Forestry Service in the framework of the project aiming to improve the condition of the water ecosystems in Kazakhstan and Kyrgyzstan, through the working out and introduction of programs on compensations for ecosystems services. Other seminar – held the 19th and 20th October 2010 (also in Almata), organized by the FAO. Kyrgyzstan was represented by an official delegation among which a representative of the Association.

Enhancement of the Association's information network

To keep the forest and land users, the partners and the members well informed about its activities, the Association published 4 numbers of its newspaper «*Assil Gir/Асыл Жер*». In the Newspaper we can find constant headings for Association's partners and members, scientists and practitioners in the sphere of natural resource management and forest and land use issues, useful advices, answers of experts to the questions raised by various interested groups and individuals, etc. Many readers acting in various spheres of forest and land use in all regions of the country are interested in the Association's Newspaper «*Assil Gir/Асыл Жер*». To improve its information network, the Association is currently elaborating an Internet Site which will assemble all the important documents and keep the information about the association updated and available for all the interested

Final version of the Data Base Program of forest and Land Users officially transmitted to the State Agency and to the Association, for implementation

After the improvements brought to the database storage program in response to the requirements expressed by the SAEF's specialists, the coordinator of the **NFG** project in Kyrgyzstan has officially transmitted the final version of this management tool for the Director of the SAEF and the staff of the Association of forest and land users (CD including the electronic version of the program and also the guidelines for its use). The next step will be the introduction of this data base program at local level (*leskhoz*s). It was agreed that the implementation of this program at local level (*leskhoz*s) will be carried out by the SAEF's specialists who have attended trainings and received certificates on how to use the data base program. The following step concerning this activity will be the elaboration of technical report describing the existing options on how to link this database base program with the data base existing at the State Forest Inventory Unit for practical mapping purposes.



The representative of the NFG honored in Kyrgyzstan

During the ceremony organized on the occasion of the "Kyrgyz Foresters' Day", the representative of the Norwegian Forestry Group in Kyrgyzstan Mr. **CHORFI Kamel** was Honoured by the State Agency on Environment protection and Forestry under the Government of the Kirghiz Republic for the successful results in the framework of the **NFG** program in Kyrgyzstan, such as the **formulation of new variant of the Forest Code**; the realisation of **Data Base Program** concerning the leasing activities in the State Forest Fund; and of course the support in the organisation and creation of the "Kyrgyz Association of Forest and Land Users".

Активное начало оперативное фазы Ассоциации:

Расширение круга деятельности на местном уровне

С самого начала своей работы Ассоциация поставила основную цель расширить круг деятельности, для того чтобы достичь связи с главной целевой группой Ассоциации которой являются лесо и землепользователи. Зная что это заинтересованная группа действует в основном в сельской местности, было принято решение по степенно назначать в каждой области страны (7 областей) региональных координаторов через которых Ассоциация будет имеет тесную связь с лесо и землепользователями, вести и внедрять на местах свои планы работ и действия.

Развитие связи и сотрудничество с партнерами и организациями работающими в области лесоземлепользования на местном уровне

- Участие на семинаре о деятельности программы по экологическому образованию для устойчивого развития, организованной Государственным Агентством Охраны Окружающей Среды и Лесного Хозяйства (ГАООСЛХ) при ПКР и ОБСЕ в Бишкеке.

- В рамках сотрудничества с международными организациями такими как ПРООН и Японским Агентством Развития «JICA», Ассоциация успешно провело два обучающих семинара-тренинга в сельской местности (Тонски район, Иссык-Куль), по поддержке пойменных лесов данного айыльного округа. Также, в рамках сотрудничества с «JICA», Ассоциация проводит социологическое исследование в Балыкчинском регионе (Иссык-Куль).

- В рамках деятельности Ассоциации охвачена и молодежь: в этой сфере проводятся работы со школьниками, реализуется посадка деревьев на территории школ, организация разного рода творческой деятельности связанного с повышением экологические сознания молодого поколения, особенно в сельской местности.

Развитие связи и сотрудничество с организациями на региональным уровне

- Участие на Шестой конференции Министров охраны окружающей среды и развитию Азиатско-Тихоокеанского региона, которая проходила в городе Астане, Казахстан. Эта конференция была организована экономической и социальной комиссией ООН.

- Участие в бизнес-форуме предпринимателей Агросектора Кыргызстана и Казахстана с участием министров сельского хозяйства, которая состоялась на приграничном районе двух стран (в Кордае).

- Участие в двух международных семинарах. 8-9-октября 2010-года в г. Алматы (Казахстан) на тренинге по теме «Платежи за экосистемные услуги» (ПЭУ): лучшие практики и извлеченные уроки в области управления водными ресурсами в США и Центральной Азии». Тренинг организовал Региональный экологический центр ЦА (РЭЦЦА) совместно с государственной лесной службой США в рамках проекта, целью которого является улучшение состояния локальных водных экосистем Казахстана и Кыргызстана через разработку и внедрение программ по платежам за экосистемные услуги. Другой семинар – проходил 19-20-октября 2010-года тоже в Алматы, который организовал ФАО и куда была приглашена делегация из Кыргызстана, в составе делегации был и представитель Ассоциации.

Совершенствование информационной работы

Для широкого информирования лесоземлепользователей, партнеров и общественность изданы 4 номера газеты «Асыл Жер», регулярно предоставляющая информацию о деятельности Ассоциации. В газете есть постоянные рубрики для партнеров ассоциации, науки, лесо и землепользователям, полезные советы, ответы специалистов на вопросы читателей и лесо и землепользователей, а также заинтересованные лица могут размещать рекламу на страницах газеты. Газета «Асыл Жер» уже нашла своих читателей и имеет свою интересную и постоянно расширяющуюся аудиторию во всех регионах республики. Разрабатывается также официальный Интернет Сайт Ассоциации, для широкого доступа интернетпользователям.

Окончательная версия программы База Данных Лесоземлепользователей официально передано для ГАООСЛХ и Ассоциации для внедрения

После доработки программы хранения базы данных согласно замечаниям и требованиям, отмеченными специалистами ГАООСЛХ а также вручения Сертификатов тренерам, которые были обучены на тренингах по практическому использованию и внедрению этой программы, координатор Норвежской Лесной Группы в Кыргызстане, госп. ШОРФИ Камель официально вручил финальную версию этого инструмента управления (состоящие из электронной версии программы и руководства по ее пользованию) Директору ГАООСЛХ и Ассоциации ЛЗК для внедрения на уровне лесхозов. Как следующий шаг касающиеся этой деятельности, будет разработан технический отчет о возможности связать эту программу базы данных с данными лесоустройства и ГИС с целью разработки карты по лесо и землепользователям.



Награждение представителя Норвежской Лесной Группы

На торжественном собрании в честь празднования работников лесной отрасли Кыргызской Республики, представитель НЛГ госп. ШОРФИ Камель был награжден Почетной Грамотой Госагентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики за внесенный вклад в национальную лесную политику и за успешные результаты в рамках деятельности НЛГ в Кыргызстане, таких как разработка проекта новой редакции Лесного кодекса; разработка программы базы данных по сбору, систематизации, хранению и управлению данными о лесопользователях лесного фонда; и конечно поддержка в организации и создании «Ассоциация Лесопользователей и Землепользователей Кыргызстана»



A new Office Facilities for the Association !



In the framework of the ongoing Forestry Sector Program in Kyrgyzstan funded by The Ministry of Foreign Affairs in Norway and implemented by the Norwegian Forestry Group (NFG); at first the **NFG** brought its support to establish the **Kyrgyz Association of Forest and Land Users**, and now bring a crucial assistance in organising the **Association's office facilities**: the **NFG** supported the Association for the **acquisition of a House/Office in Bishkek**. This should motivate and strength the administrative and professional capacities of the organisation. The House is officially recorded as a property owned by the **Kyrgyz Association of Forest and Land Users**; however, the **NFG** will use a part of this office for the coordination of its activities (projects) in Kyrgyzstan and Central Asia as long as it's implementing programs in this region.



Новый Офис для Ассоциации !



В рамках действующей программы лесного сектора в Кыргызстане, финансируемом Министерством иностранных дел Норвегии и реализуемой Норвежской Лесной Группой **НЛГ**; сначала **НЛГ** оказал поддержку в организации Ассоциации Лесопользователи и Землепользователи Кыргызстана, а теперь внес значимую поддержку для приобретения дома под постоянный офис для ассоциации в Бишкеке. Это должно активизировать и усилить административный, организационный и профессиональный потенциал Ассоциации. Дом/Офис официально зарегистрирован как собственность, принадлежащая Ассоциации Лесопользователи и Землепользователи Кыргызстана; однако, **НЛГ** имеет право использовать часть этого офиса для координации его программ (проектов) в Кыргызстане и Центрально-Азиатском регионе.

The main **NFG** project partners in 2010



Leading/implementing Agency:

- **Norwegian Forestry Group (NFG)**, P.O. Box 123 Lilleaker, Lilleakerveien 31, N-0216 Oslo, Norway. Phone/Fax: + 47 22 51 89 80/+ 47 22 51 89 10
E-mail: nfg@norskog.no (contact person: **Mr. Øystein Aasaaren**)



Partners:

- **The State Agency on Environment Protection and Forestry (SAEF)**, Gorkij str., Bishkek, Kyrgyz Republic. Phone/Fax: + 996 312 548 842/561 817
E-mail: forest@bishkek.gov.kg (Contact person: **Prof. Bimirza Toktoraliev**)



- **Osh Technological University (OshTU), Laboratory of Ecology**, Isanov street 81, 714018 Osh, Kyrgyz Republic. Phone/Fax: + 996 322 252 181/+ 996 322 252 907
E-mail: toktoraliev@inbox.ru



КЫРГЫЗСТАН
ТОКОЙ ПАЙДАЛАНЫУЧУЛАРЫНЫҢ
НАНА ЖЕР ПАЙДАЛАНЫУЧУЛАРЫНЫҢ
АССОЦИАЦИЯСЫ

- **Kyrgyz Forest and Land Use Association (FLUA)**, Mederova Street 42, 72000 Bishkek, Kyrgyz Republic. Phone: +996 555 70 48 78
E-mail: aflu@mail.kg (contact person: **Mr. Burkhanov A.M**)

For further information, please contact **NFG** Managing Director, Mr. Øystein Aasaaren: oystein.aasaaren@norskog.no

Newsletter realised by Kamel CHORFI (NFG): Chorfi_kamel@yahoo.co.uk

Project funded by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and implemented by the Norwegian Forestry Group (NFG)

POVERTY
REDUCTION

ENVIRONMENT &
BIODIVERSITY

DEVELOPMENT &
GROWTH

RESEARCH &
EXTENSION